

第十一课

Урок 11



Алфавит

Aa

Bb

Cc

Dd

Ee

Ff

Gg

Hh

Ii

Jj

Kk

Ll

Mm

Nn

Oo

Pp

Qq

Rr

Ss

Tt

Uu

Vv

Ww

Xx

Yy

Zz



Повторение

第二课

2 урок

1. Иероглиф пишется сверху вниз. 生

2. Иероглиф пишется слева направо. 很

3. Сначала пишутся горизонтальные черты, потом вертикальные и откидные. Нижняя горизонтальная черта, если она не пересекается, пишется после вертикальной. 土

4. Сначала пишется откидная влево, затем откидная вправо. 父

5. Сначала пишутся черты, составляющие внешний контур знака, затем черты внутри него. Черта, замыкающая контур снизу пишется в последнюю очередь. 国

6. Вертикальная черта в центре, если она не пересекается горизонтальной, пишется в первую очередь, затем боковые черты. 少

7. Точка справа пишется в последнюю очередь. 书

Китайские числа

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

líng yī èr sān sì wǔ liù qī bā jiǔ shí

零 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十

Иероглифы

你 (nǐ) – ты

我 (wǒ) – я

好 (hǎo) – хороший, хорошо

很 (hě) – очень

吗 (ma) – вопросительная частица

呢 (ne) – модальная частица (а ты?)

也 (yě) – тоже

妈妈 (māma) – мама

爸爸 (bàba) – папа

他 (tā) – он

她 (tā) – она

它 (tā) – оно

们 (men) – суффикс множественного числа для людей

Новые слова

还 (huán) – вернуть, возвращать, отдавать обратно

画 (huà) – картина, рисунок, изображать, рисовать

报 (bào) – газета, новости

画报 (huàbào) – иллюстрированный журнал

人民日报

(rénmín rìbào) – газета «Жэньминь жибао»,
официальное печатное издание ЦК КПК
(дословно «Народная ежедневная газета»)

人民 (rénmín) – народ; народный

民 (mín) – народ; нация

日报 (rìbào) – ежедневная газета

词 (cí) – слово, речь

典 (diǎn) – канон, сборник, классическая книга

词典 (cídiǎn) – словарь (слов и словосочетаний)

字典 (zìdiǎn) – словарь (иероглифов)

现在 (xiànzài) – теперь, сейчас, в настоящее время

现 (xiàn) – ныне, теперь, сейчас; в данный момент

用 (yòng) – употреблять, применять, пользоваться

一下

(yīxià) – разок, немного, недолго

一下儿

(yīxiàr) – разок, немного, недолго

После глагола указывает на однократность или непродолжительность действия, а также выражает смягчение просьбы

谢谢你

Dīng Yún: Huán nǐ huàbào, xièxie.
还 你 画报, 谢谢。

Māsha: Bú xiè. Nà shì hànyǔ cídiǎn ma?
不 谢。那 是 汉语 词典 吗?

Dīng Yún: (Nà) shì hànyǔ cídiǎn.
(那) 是 汉语 词典。

Māsha: Nǐ xiànzài yòng ma?
你 现在 用 吗?

Dīng Yún: Bú yòng. Nǐ yòng ma?
不 用。你 用 吗?

。节日产生了
。祈祷福祿寿
。动了妇女穿
。针乞巧
。拜七姐



日夜
婦女

七日夜



Māsha: Wǒ yòng yíxià.
我 用 一下儿。

Dīng Yún: Hǎo.
好。

Māsha: Xièxie nǐ.
谢 谢 你。

Dīng Yún: Bú kèqì.
不 客 气。

Māsha: Zàijiàn!
再 见。

Dīng Yún: Zàijiàn!
再 见。

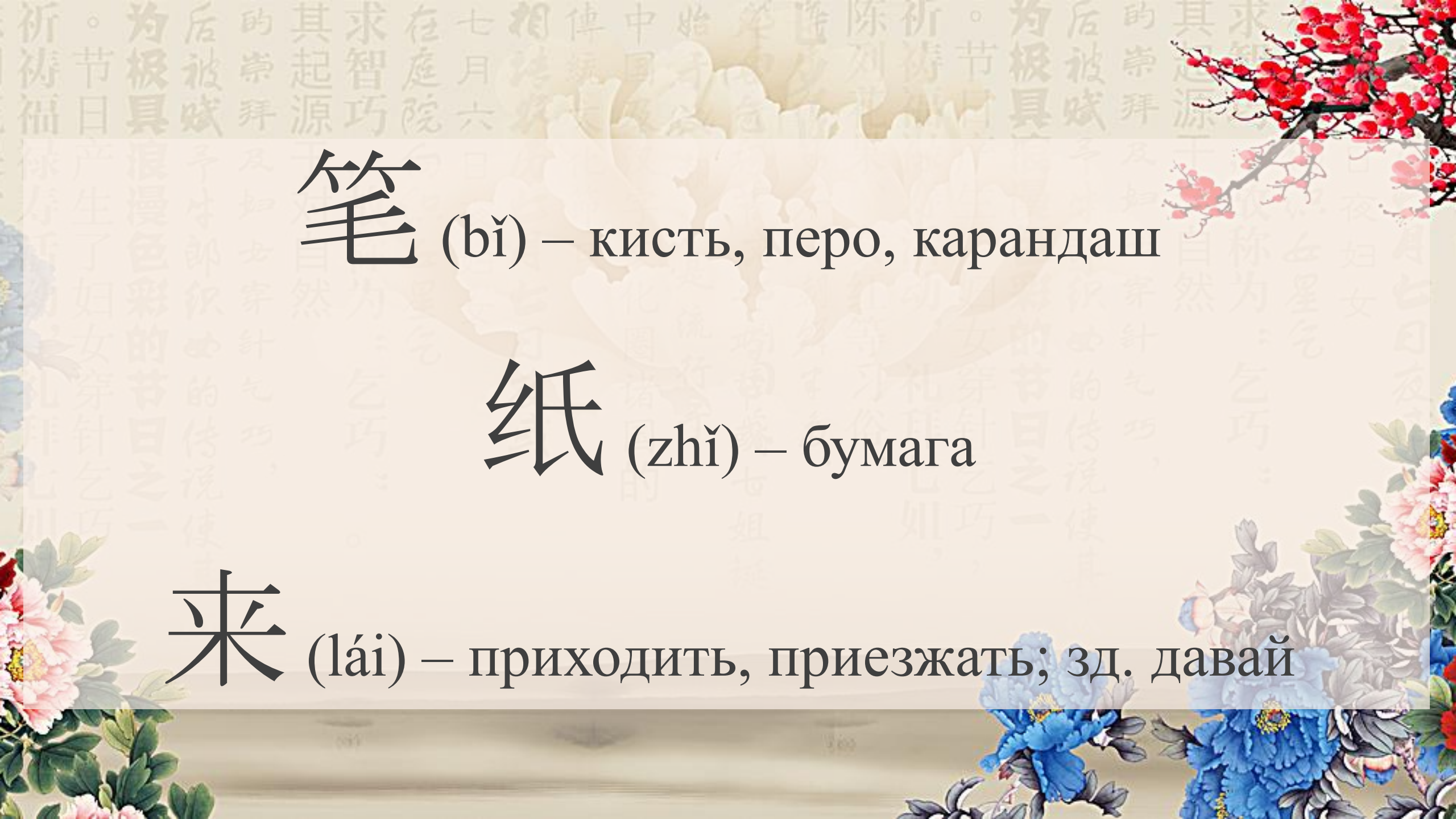


商店 (shāngdiàn) – магазин, лавка

商 (shāng) – торговля, коммерция

店 (diàn) – магазин, лавка; гостиница

买 (mǎi) – покупать, приобретать



笔 (bǐ) – кисть, перо, карандаш

纸 (zhǐ) – бумага

来 (lái) – приходить, приезжать; зд. давай



介绍 (jièshào) – знакомить, представлять

介 (jiè) – посредничать, представлять

绍 (shào) – наследовать, преемствовать; продолжать

和 (hé) – и, с (соединительный союз)

Обычно употребляется для соединения существительных, местоимений и именных конструкций, но не частей сложного предложения.

Такие две части предложения соединяются или без союза, или с помощью наречий типа «也»

安德烈 (āndéliè) – Андрей

安 (ān) – спокойный, тихий, мирный

烈 (liè) – пылающий; яростный; доблестный

你认识不认识她？

安德烈：你看，她是不是中国人？

Āndéliè: Nǐ kàn, tā shì bu shì Zhōngguó rén?

玛沙：是，她是中国人。

Māsha: Shì, tā shì Zhōngguó rén.

安德烈：你认识不认识她？

Āndéliè: Nǐ rènshi bu rènshi tā?

玛沙：我认识她。

Māsha: Wǒ rènshi tā.

安德烈：她叫什么名字？

Āndéliè: Tā jiào shénme míngzi?

玛沙：她叫丁云。喂，丁云，你去哪儿？

Māsha: Tā jiào Dīng Yún. Wèi, Dīng Yún, nǐ qù nǎr?



丁云: 啊! 是你, 玛沙。我去 商店 买笔。

Dīng Yún: À! Shì nǐ, Māsha. Wǒ qù shāngdiàn mǎi bǐ.

玛沙: 我们 也 去 商店 买纸。来, 我 介绍

Māsha: Wǒmen yě qù shāngdiàn mǎi zhǐ. Lái, wǒ jièshào

一下儿。这 是 我的 中国 朋友,

yíxià. Zhè shì wǒde Zhōngguó péngyou,

丁云。他 是 我的 男 朋友 —

Dīng Yún. Tā shì wǒ de nán péngyou —

安德烈: 我 叫 安德烈。你 好!

Āndéliè: Wǒ jiào Āndéliè. Nǐ hǎo!

丁云: 你 好! 你 也 学 习 汉语 吗?

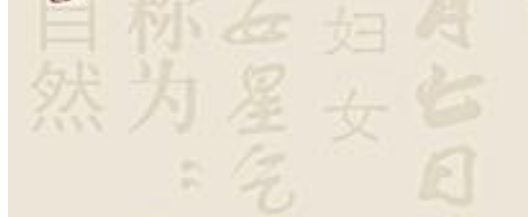
Dīng Yún: Nǐ hǎo! Nǐ yě xuéxí hànyǔ ma?

安德烈: 对 了, 我 和 玛沙 都 学 汉语。

Āndéliè: Duì le, wǒ hé Māsha dōu xué hànyǔ.

玛沙: 他 常 说 汉语。

Māsha: Tā cháng shuō hànyǔ.



A: 你们认识吗? 我介绍一下 儿。这是丁教授*。
这是我的女朋友谢英。

B: 您好。

C: 您好。

A: 请问, 您叫什么名字?

B: 我叫谢英。

A: 您是哪国人?

B: 我是中国人。

A: 您说俄语吗?

B: 我说俄语。

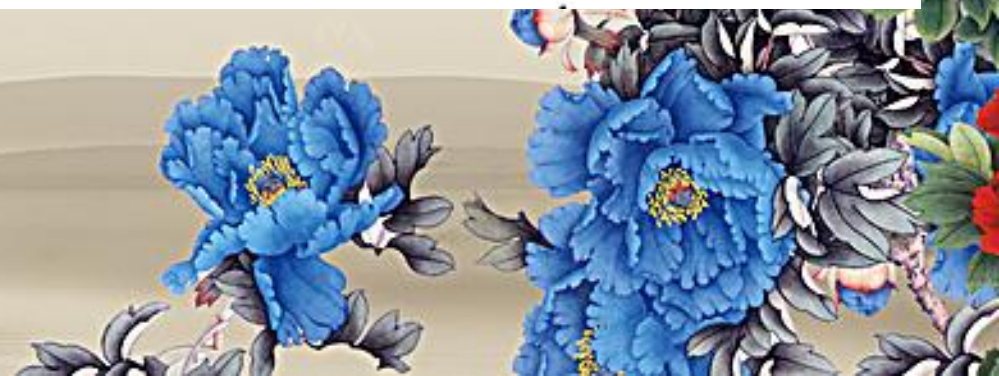
A: 喂, 谢英!

B: 啊, 是你丁朋! 你好。

A: 你好。你去哪儿?

B: 我去商店买本子*, 你去不去?

A: 我也去。



玛沙问安德烈：“你认识丁云吗？”安德烈说，不认识。玛沙说：“你看，那是丁云。来，我介绍一下儿。”

“喂，丁云，你来一下儿。”玛沙说，“这是安德烈，这是丁云——我的中国朋友。”

安德烈说汉语：“你好！”

丁云问他：“你也学习汉语吗？”

“我和玛沙都学习汉语。我们的汉语老师姓王，你认识吗？”

“认识，”丁云说，“王老师常去宿舍看我们。”

“你学习什么？”安德烈问她。

“我现在学习俄语和英语。”

玛沙问丁云：“你现在忙不忙？”

“我很忙。你爸爸、妈妈好吗？”

“谢谢你，他们都很好。”玛沙说。

